

Proclama traducida del castellano al idioma Tzeje, (que se habla en algunos pueblos del Arzobispado de Goatemala) por D.<sup>n</sup> Hermenegildo Morales, Presbitero Indio.

auxaaron pobre, debis y abando  
nada, y por tanto tiempo resistido,  
pueba de niasado claramente su  
heroica resolucion, alla que ni un  
paso retrocedera. Amas de seiscien-  
tos mil hombres q. ha introdu-  
cido por los Pirineos ha puesto va-  
lor grande, y a las mayores de gra-  
cias mayor sufrimiento. Dexo-  
rados los Españoles mil veres, y dis-  
persos por los montes y llanuras,  
ya parecia haber depreciado el  
bando de la libertad, mas en  
este valle, en cordada, una aldea de  
preciable, una de a de y punto de  
nacion donde se volvia a pelear  
con entusiasmo y en carnicamientos  
entre palmo a palmo ha ido el es-  
pañol defendiendo la heredad de  
sus padres y su libertad, y quando  
estirano, siendo ya las columnas de  
Hercules, luego acabada la conquista,  
se en contra con un muro inexpug-  
nable, q. no ha podido ser calar, y q.  
sin viendo a abrigo al Gobierno se  
ha consolidado este, ha echo frente  
a sus amenazas, ha organizado res-  
pectables exercitos, y estrechada  
mas y mas la fiel y heroica á-  
lirna de la Inglaterra, ha conse-  
guido la gloria in mortal de que  
la Nacion entera, con todos sus

namu Nacion pobre fu, debis y a  
bandonada, y por tanto tiempo re-  
sistido, pueba de niasado clara-  
mente muy heroica resolucion, ti-  
unbu gen muy sultu ni ical qua  
pi. Amas de seiscientos mil fraglo  
teno y jamna nu Pirineos sagullay  
tura valor ti mayores de gracias  
mayor sufrimiento. Pecheliqui na-  
nu Carnarruli mil veres, y quecheli  
qui para graqua y llanuras, allas  
balqui hucay depreciado pura cam-  
buala ti libertad, mas ical gra-  
qua siri ical aldea depreciable  
era namu muy y punto de resolucion  
Naca a su llugua para quiqui lig-  
qui entusiasmo y en carnicamientos  
palmo a palmo ha cula namu Car-  
nario defendiendo namu heredad  
nelag totaliz y muy libertad, y quan-  
do namu tirano, piri lin val columnas  
nelag Hercules, lug muy turru tramo  
conquista, lici quila lig ical muro  
gen atuu ulu, que gen para corpar,  
y q. muca callin ti sagua namu  
Gobierno hucay con solidari quiqui  
ma fu, pulay juratili sa muy ame-  
nazar, hucay organizari respecta-  
bles exercitos, y pura mas y mas  
namu fiel lig heroica alianza nelag  
Inglaterra, hucay conseguir namu  
gloria gen ateno de que namu Na-  
cion entera, lig turruqui muy re-

presentantes, se reunie  
ven en corte, y sellasen con sus  
sabias y acertadas Decisiones  
la libertad española.

En medio de tantos su-  
cesos siguió la lucha, y quan-  
do el tirano, poniendo ala ca-  
bera de sus exercitos los maris-  
cales mas famosos, hace los ma-  
yores esfuerzos, el valiente Espa-  
ñol con mas empeño juró su  
libertad; y en la triste y desperpe-  
rada situacion en que le han pu-  
esto el mismo se ha señalado el  
único medio de conseguirlo: á la  
generacion presente se requiere  
otia, y á esta una nueva, que  
recordara á sus hijos y nietos  
la guerra de siete siglos, que os-  
tension nuestros padres, y su  
vengida hade quedar vengada  
la sangre de los Españoles por los  
Españoles mismos, y haria en las  
entradas de la misma Francisco  
honor de buca para nuestros  
consuelo á nuestros amado. En-  
rando, su hermano y tio, y á las  
cárces obscuras donde quier  
arraxados y dexanman sus  
lagrimas nuestros ilustres pai-  
cioneros honros de la guerra

presentantes, muy buena reunion  
quiqui liqui jamna mu cortes, y muy  
buca sellax lig muy quimulale y acer-  
tadas Decisiones namu libertad car-  
tiano.

Jama terran sucesos muy bucuu  
namu lucha, y quando namu tirano,  
Sagulla callon al fusi muy exercitos  
namu mariscal liqui mas famosos,  
muy pura namu mayores esfuerzos,  
namu valiente Cartiano lig mas em-  
peño muy buca jurax muy libertad;  
y jama namu triste y desperpada situa-  
cion. jama supaguar liqui, may qui-  
qui buca y señalax quiqui namu úni-  
co medio meca muy buca conseguir:  
namu generacion presente muy buca  
unbu seguir ucal, y namu fu ucal elag,  
que muy pedavama ti namu nauca-  
lio, y la pacalig namu guerra meca  
puera siolo fu que buca y soterex  
namu Aracug; ya muy exemplo au-  
pa unbu vengadu namu camias nelo  
Cartianeli Kallin urdianuli mismo,  
y haria jerra namu entradas nelo  
namu misma Francisco muy para  
unbu nelo muy consuelo muy ama-  
do Fernando, namu sullag io papag,  
y jama namu cárceles jurnaliqui  
jam muy bucuuasa jurnaliqui y  
quisiqui callon muy jurnalig muy  
ilustres paxolo muy buca unbu -

nuestras armas. La hambre,  
la desnudez y la desolacion es el  
espectaculo que ofrece al mundo  
esta Nacion, que en medio de tantos  
desartrax a sombra por su con-  
stancia o el padecer, y su nom-  
bre camina con gloria, y es pro-  
nunciado con respeto en los países  
mas remotos del orbe.

Pero; o Españoles de Amé-  
rica y Asia! En medio de tan cruel  
el aflicion esta madre Padra con  
vierte sus ojos hacia vosotros, y  
no puede recordarse sin la mayor  
arrogancia. La misma situacion  
en que os halla, primero algunos  
intrigantes ambiciosos, que han  
reducido a vuestras tierras, coraron  
abandonando a su Santidad a mu-  
cha sagrada Religion: poseida  
el mas intenso dolor por el ex-  
travio de algunos pueblos, no  
pierde aun la consoladora espe-  
ranza de poderlos alcanzar y abri-  
garlos benignamente en su  
seno, para que aun tiempo, y  
unidos, sean partícipes de la glo-  
ria inmortel y de la felicidad que  
a costa de tantos sacrificios se san-  
ta se labra, por mas veces que  
os respiran los que se venden por  
sus amigos, que y la Papa  
no percio:

nuestras armas. Namu lexo numma,  
namu quilibet y namu desola-  
cion namu namu espectaculo y namu  
laru al mundo namu Nacion su,  
que fama terran desartrax a sombra  
alio namu constancia fama namu pa-  
decer, y namu sag camina lig glo-  
ria, y huc pronunciar lig respe-  
to fama namu países mas tuncu  
nerag oabe.

Pero; o Carriamuli de Améri-  
ca y Asia! en fama con cruel afli-  
cion namu su Namu namu namu  
sullu jurailig ti trica hay, y fem a  
para paray namu namu namu  
for amanglonam namu namu  
en que tu paray namu hay caus intri-  
gantes ambiciosos, que hucay se  
dura lig que coraron docti hu-  
ca caus abusar ti Santidad melag  
namu sagrada Religion: Expu ca-  
lin mas intenso dolor a ig nu lu-  
qua melag enaqui ezeper, fem namu  
lluguale namu consoladora esperan-  
za de para turay ligui y saguay  
benignamente fama fama, para  
que aun tiempo, y unidos, abajana  
partícipes ti namu gloria genate  
re y meia namu felicidad que fama  
costa de tantos sacrificios ti fama  
hauca labra, por mas veces que  
namu huc namu namu namu  
namu huc comiqui alio ka amioo  
hay que namu España llugua bal:

sabed que jamas rendira su cue  
llo al yugo tirano de Napoleon. Tam  
poco volvera a ser el juguete de un  
caido, ni menos el patrimonio de  
un Rey, que miras habia de gober  
nar como padre amoroso a sus  
pueblos, que como monarca despo  
tico. Con las armas, el valor y  
la constancia resistira a aquel;  
con la sabia constitucion que exa  
bair de ser sancionada, evitara el  
cubierta de la arbitrariedad y  
el capricho. Las ideas liberales  
y beneficas adoptadas con  
tanta madurez por vuestras  
Cortes abren un delirioso y ame  
no campo de envidiable prospe  
ridad. El Español libre, si puer  
to que ya lo somos todos, sabe ya  
quien es, qual es su dignidad, y  
quales son sus derechos; sabe que  
tiene a ser servada exclusivamente  
su religion y su sistema de gobier  
no hereditario, y ha jurado a Fer  
nando septimo por su Rey, de man  
dando tambien la linea de su suc  
cion; sabe que no ha de faltarle el  
arte militar de su libertad en las  
reuniones anuales de las Cortes, a que  
todos los Espanoles son igualmente  
llamados; sabe q. ha de ser =

jamu hoy que jamas muy buca  
rendira naxu tati al yugo tirano de  
Napoleon. Tampoco muy puer  
to unbu otra buelta de la guaque en  
icae valido, ni menos naxu patrimo  
nio de hicae Rey, que mas muy buca  
gobernar abae taca amoroso melag  
muy estepeligui; que olicae Monar  
ca despotico. Sig naxu armas naxu  
valor y naxu constancia muy buca  
unbu resistir mandama; lig naxu  
sabia Constitucion que tu hoy higuise  
can hoy sancionada era cubierto  
melag naxu arbitrariedad y el Capri  
cho. Naxu ideas liberales y beneficas  
ppita, sayu lig tanta madurez callin  
muy Cortes muy apala liqui icat deli  
sioso y ameno gradua ti envidiable  
prosperidad. Naxu Curiano libre,  
laqui mu Curiano bad tumu quiguac,  
sumu sic en naxu, jam muy dignidad,  
y jam muy derechos liqui; sumu que  
hucan bad asegurati exclusivameme  
muy Religion y muy sistema ti go  
bierno hereditario, y hucan jurar a  
Fernando septimo a lig muy Rey, hucan  
can demarcar kagua naxu linea ti  
muy succion; sumu que son muy hu  
ca fabrica lig naxu ante naxu melag  
muy libertad jamu naxu reunion  
melag allapa melag naxu Cortes sai  
naxu tumuqui naxu Curianuli  
parejo ha inguigua; sumu que hucan

anuncio de tantas contribuciones  
conque se abrumaba, y cuyo abri-  
sio habia sido vosotros los pri-  
meros a disfrutarlo; y sabe en-  
fin que sus leyes civiles y crimi-  
nales le han de asegurar su ha-  
cienda, su honor y su libertad in-  
dividual. Todo Juez, todo ministro  
y todo empleado era sujeto por la  
constitucion a la mas estrecha  
responsabilidad: le da con reflec-  
sion y detenidamente, que es mon-  
strando lucer capares. La callan las  
que se que para aqui habia pro-  
ducido con el con la de pro-  
mo remedio de tantos males su-  
dos. Si pad uertra reflexion en  
que unip el primer a aton no  
de las cortes dando la crea-  
cion de un Ministro de Alexa man  
que exclusivamente se hade em-  
plear en el profundo estudio -  
de los medios de hacerlos felices:  
con solo extra una simple ofe-  
da sobre sus atribuciones, con-  
cebireis la idea mas hermosa,  
y en su bosquejareis tratado  
el cuadro de uertra futura su-  
erte, mas feliz sin duda que la  
que con engaño han ofrecido  
a los =

unbu abrian ti terram contribucio-  
nes san traucagua abrumar, y  
manda abriso naca hay naranu  
primero cauca disfrutar; y sumuca  
enfim que naranu mug leyes civiles  
y criminales mug buca unbu a se-  
gurar mug hacienda, mug honor  
y mug libertad individual. Sumu  
que fuez, timugui ministro y sumu  
qui empleado sujeto buca quic alig  
constitucion a naranu mas estrecha  
pasaba buca lex lig reflexion y  
unugui, que mug naca naca lucer  
capares y tonellas naranu que far q  
hanta fa quic naca buca pa producir =  
lig naranu conuelo ti proximo rem-  
dio melag reman mal buca sufrim =  
Huca si par naranu ca reflexion fa-  
magui icat ti primarias aton no  
nes melag naranu cortes mag qui na-  
nu upuraque ti icat Ministro ti ce-  
za saxo, que exclusivamente mug  
buca unbu emplear qui qui fama  
naranu profundo estudio melag nu-  
medios mag pulas naca felices: con  
solo mug buca icat simple pui qui  
alig mug atribuciones, ca uca quin-  
bu concebira hay naranu idea mas  
hermosa, y fama mug bosquejo cu-  
pini unbu hay curu naranu cuadro  
ti ca futura suerte hay, mas feliz  
oer buca duda que naranu que lig en  
engaño buca ofrecere ti naranu =

incautos eras faeneticos ambisio  
sor que proyecton uertra separa  
cion.

El gobierno politico y economico  
de las provincias de America en  
general sera de la inspeccion de este  
Ministerio, que como primer objeto  
a su atribucion abraza la educa  
cion publica. Esta es la base de la  
felicidad de hombre en sociedad  
y el Gobierno, conociendo su impor  
tancia, cree ser de su primera aten  
cion proteger aumentara y reducir  
en su sistema las escuelas de pri  
meras letras, donde se han de plan  
tar en los jovenes las primeras  
semillas de las virtudes morales.  
Los colegios, las universidades,  
academias y demas establecimi  
entos de ciencias y bellas artes  
abrazan un luminoso campo, don  
de se desarrollaran y comenzaran  
a fecundar los talentos que recibie  
ron las primeras lecciones y  
maximas de la puerilidad. Todo  
su consorcio sera procurar el fo  
mento de esos seminarios de las  
ciencias, donde los Americanos,  
cultivando sus admirables =

incautos nungui nu frenolicos am  
bisiosos que muy huca paslectos n  
nu ka separacion hay.

Nunu gobierno politico y eco  
nomico nelag nannu provincias ti  
America en general nelag unbu na  
nu inspeccion nungui nu Ministerio  
ju, que abraza primer objeto nelag  
muy atribucion muy nannu unbu  
nannu educacion publica. Nannu ju  
nag mubare nelag nannu felicidad  
nelag nannu frag fama sociedad, y  
nannu Gobierno, funukun muy impor  
tancia, muy huca nelag muy pri  
mera atencion, busay paetay, hubay  
aumentara y huca, reducir fama me  
for sistema nannu escuela ligui ti pri  
meras letras. Kaca nuy sagun qui  
fama nannu sumunio nannu prime  
ras semillas nelag nannu virtud ligui  
morales. Nannu colegio ligui, nannu  
universidad ligui, academia ligui, y  
demas establecimientos nelag sumuy y  
bellas artes muy apata unbu icol lu  
minoso taoti, Kaca muy huca unbu  
desarrollar y atallu unbu huca fecundar  
nannu talentos que fuyfuy ligui nannu  
primeras lecciones y maximas nelag  
nannu puerilid. Funuqui muy consorcio  
muy huca unbu procurar nannu fomen  
to ti nannu seminario nalgui ti na  
nu ciencias, Kaca nannu Americanos,  
huca kay cultivar muy admirables =

zalenos, brillaran en medio de  
 los sabios de las demas naciones.  
 La agricultura, el comex  
 cio y la industria en todos sus  
 ramos, como que en ellos consiste  
 la riqueza y prosperidad de un  
 pais, llaman toda la atencion  
 al Gobierno: las sociedades pa  
 trioticas establecidas, y las que  
 se establexan en las principa  
 les ciudades con el objeto de in  
 mejorarlas, lo concuerdan.  
 Las producciones de cada pais  
 bucas de algodones, el canamo y  
 otros frutos preciosos, pu  
 campina, todo esta á cargo de  
 el Ministerio, para que instrui  
 do por sus conductos, tenga la va  
 ra facilon y el placer de contri  
 buir con sus medidas al aumen  
 to de vuestra riqueza y prospe  
 ridad: los caminos, puentes, cana  
 les, acequias, lagunas, y quan  
 to pueda facilitar el mutuo  
 comercio de las provincias y pu  
 eblor =

zalenos, muy buca unbu brillan ju  
 zuguí manu sumu la lig melag manu de  
 mas naciones.  
 # Manu agricultura, manu comex  
 cio y manu industria lig tumuqui nu  
 quiqui como que allac salig muy lla  
 ca consista manu riqueza y pros  
 peridad melag ical pais, uqui callen  
 tumuqui manu atencion melag ma  
 nu Gobierno: manu sociedades patrio  
 ticas saguq qui bal, y manda manu  
 a saguq qui unbu fama manu patrio  
 ticar ciudad ligui lig manu objeto  
 ni huy mejora manu concuerdan li  
 que melag manu produccion melag  
 manu fabrica ligui ti sapu de que tan  
 to muy buca abundar manu Ame  
 ricar, manu comercio de fabricas  
 y manu cultivo; manu lino, manu cana  
 mo y manu seda, manu azuca, buca  
 y cafe y quantos icalio frutos precio  
 sos, apara buca produccion ka manu  
 quila gragua hay, tumuqui fa car  
 go hay melag manu Ministerio ju  
 melag que instruido alio muy conduc  
 to buca hio manu satisfacion y ma  
 nu cumuqui ti contribua lig muy  
 medidas melag aumento melag ka  
 riqueza hay y prosperidad: manu  
 talma ligui puente ligui, canal li  
 qui, acequia ligui, laguna ligui, y  
 quanto apara buca facilitar mu  
 tu mutuo comercio melag manu  
 pro vincias ligui, y el gtepet ligui =



entre si sera toda en particular  
atribucion.

La mineria, era parte ex-  
clusiva de las Americas, los hospi-  
tales, casas de misericordia, hospi-  
cios, y quanto establecimiento haya  
y sea posible edificar para aliviar  
a los pueblos, a la sazón, la holgarame-  
ria y la mendicidad, son otros tantos  
objetos utiles y beneficos que han  
venido a la vista de los cortes genera-  
les y extra ordinarios, como con-  
secuencia forzosa de su sabia con-  
stitucion, para proporcionar  
un cúmulo de bienes, que se sabrán

aprovecharlos sinularais en ellos  
ventura perpetua felicidad, que  
transmitida a vuestros nietos ben-  
deciran siempre la herencia tan  
rica y fecunda que les dexaron sus  
padres.

Pero sobre todo lo que mas á-  
tencion merece al Poblano es la  
necesidad el fomento de las misio-  
nes en todos los países de America  
y Asia de for de necessitar el Po-  
bierno estímulos para trabajar  
con afan en tan grande empresa,  
tendia la mayor complacencia  
en dedicarse con =

entre si tanvaguei aragana urbu ti  
mug particular atribucion.

Namun mineria liqui namu par-  
te fu exclusiva de America liqui namu  
hospitales liqui, mausti de misericordia,  
hospicios liqui, y quanto establecimiento  
hay y apata huicaz edificar nelaz llaz  
huca aliviar namu estrepel liqui, tupay  
turca namu holgaramecia y namu  
mendicidad, nelazqui otros tantos ob-  
jetos utiles y beneficos que son y fama  
jurabili namu cortes generales y extra  
ordinarias, allas consecuencia forzo-  
sa nelaz mug sabia constitucion nelaz  
mug huca proporcionar nelaz real  
cúmulo de bienes, que se sabrán

aprovecharlos sinularais en ellos  
ventura perpetua felicidad, que  
transmitida a vuestros nietos ben-  
deciran siempre la herencia tan  
rica y fecunda que les dexaron sus  
padres.

Pero sobre todo lo que mug hu-  
ca merece mas atencion nelaz Pbierno  
no mug namu necesidad nelaz fomento  
nelaz namu misiones liqui fama namu  
qui namu países nelaz America y  
Asia turca de huca y necessitar namu  
Pbierno estímulo liqui nelaz amu-  
ca lig afan fama tan grande empre-  
sa, hallu puti namu mayor compla-  
cencia llacayin dedicarse quiqui lig =

empieño a una clase de trabajo  
que le trae proporcionan la in-  
tima satisfacción que causa en el  
hombre la beneficencia. La con-  
versión de Indios, y reducción de  
tribus salvajes, y exantres alas  
vida social, es el primero y prin-  
cipal instituto de los misioneros, y  
nada hay en el mundo mas re-  
comendable que ver a unos hombres  
dedicados por profesión a hacer  
felicidad, y sacar a las degracia a  
los miserables de la vida social.  
En fin, ya les veis indicadas  
en el licero bosquejo las atri-  
bu-

empieño a una clase de trabajo  
que muy poca parte proporcionan ma-  
nu interior satisfacción que muy pu-  
la llama namu frasc namu beneficem-  
cia. Namu conversión de las tribus  
y reducción de las tribus salvajes, y  
exantres a una vida social, na-  
namu primero y principal instituto  
de los namu misioneros, y nada  
hay en el mundo mas recomen-  
dable que ver a unos hombres  
dedicados por profesión a hacer  
felicidad, y sacar a las degracia a  
los miserables de la vida social.  
En fin, ya les veis indicadas  
en el licero bosquejo las atri-  
bu-





... odio y el vil deseo de la ven-  
 ganza, aun entre los que mas se a-  
 man; la desolacion, el saqueo; ved-  
 quien os engaña; si el que osan  
 la cosa por saciar su ambicion  
 intenza Dominaros, ó la España  
 vuestra Madre, que en medio de su  
 afliccion trabaja en vuestro bene-  
 ficio, estudia el modo de haceros-  
 bien, os convida con la paz, y os  
 ofrece el ultimo sacrificio por vues-  
 tra felicidad?

Los que os han alucinado  
 a segurando os la proteccion de  
 Inglaterra para llevar a delante  
 sus proyectos de la separacion, os  
 han engañado; pero el que tenga  
 honra y una verdadera idea de la  
 gloria de un gran pueblo, ha de  
 mirar con indignacion que a si-  
 se quisieran obscuracer y confundir  
 las admirables virtudes de un  
 pueblo heroico, a quien tanto debe  
 la Nacion española, en cuya de-  
 fensa y por cuya integridad no  
 perdona sacrificio, vertiendo su-  
 baopie sangre para q. convida su-  
 libertad. En Inglaterra ha=

sigo nana nuxugu y nana vil deico  
 nlay nana venganza, amagui entre  
 naxqui nana mas mug huca amax  
 quiqui; nana desolacion, nana saque  
 pini ena naca mug huca engañax  
 y si nana que osanra cosa llax huca  
 saciar mug ambicion huca haxi inter  
 laxi huca naca Dominax hay, ó nana  
 España nana utaca hay, que sacra  
 nlay mug afliccion amuca jamia-  
 kai beneficio hay, mug huca enediam  
 nana modo nlay purax bien ti huca  
 hay, mug huca naca combidaa lig na-  
 ni paz, y mug huca naca ofueser na-  
 ni ultimo sacrificio alig haxi felicidad-  
 hay? Ena qui naca huca alig nax hay  
 huca llun naca a segurax hay nana pro-  
 tencion nlay Inglaterra nlay llax-  
 turia naxig nana prospecto nlay nana  
 separacion, huca naca engañax hay  
 pero enaqui forox honra y ideal verda-  
 dera idea ti nana gloria nlay ideal -  
 gran elgetepet, mug pini unbu lig indig-  
 nacion que acun mug huca queren-  
 su mafallin quiqui y confundir nana  
 admirable virtudes liqui nlay ideal -  
 elgetepet heroico, ena ti mug huca debea  
 tanto nana Nacion española, jamug-  
 defensa y alig mug integridad jen mug  
 huca perdona sacrificio, haxi pillin ca-  
 ma quiqui elaxqui mug huca con seguir  
 mug libertad. Nana Inglaterra ka=

que lesos y prouex  
nuestros extraviis, ha manifestado  
en la mayor claridad y sinceridad  
que no es comparable la alianza, que  
en vinculos tan sagrados y estre-  
chos ha contraido con la España,  
y consentir la separacion de una  
una, ni aun de la mas pequeña  
parte de su territorio. su causa  
la ha identificado con la nuestra,  
y los campos de Salamanca, á ca-  
ban de daros la prueba mas ra-  
cionalmente de esta verdad, y que seran  
en la historia de estos tiempos el  
Ejemplo de Wellington, Duque de Ciudad-  
Rodrigo, que con cincuenta mil  
abades el 22 de Julio de 1812 ha  
humillado las soberbias agui-  
las de Napoleon. No obscurezcan  
por mas que lo pretendan los ene-  
migos de la alianza de España y  
de Inglaterra con Portugal los  
sucesos brillantes de este dia feliz:  
los ecos dulces de la libertad que  
resuenan en Madrid desde el 12  
de Agosto: los canticos de alegría  
de Cadix, tacita meses sitiada, y  
ya sin enemigos a su frente der-  
de el 25

nuestro ambu en enoex nax que unen  
de hucay proteox ka lluguaquaca-  
nax, hucay manifestox lig manu-  
mayor claridad y sinceridad que son  
comparable hucay manu alianza,  
que lig succuqui liqui tam sagrados  
y pivaliqui hucay balz contracten-  
lig manu España hucay consentir  
manu separacion ti gen qui era ni  
aun ti manu mas chunucú parte ti  
mug territorio. Mug causa manu  
hucay bal identificox lig manu mug  
nelaz, y manu sagtiliqui nelaz sa-  
la manca tumu hax liqui manu-  
nelaz manu prueba mas sag nelaz  
ni verdad su agri mag urbi fama  
manu humilla de estos tiempos liqui  
magqui Ejemplo de Wellington. Duque de  
lag Ciudad-Rodrigo, que lig cincuenta  
mil allacali manu calfraz pi ti Ter-  
lio de 1812. hucay humillax manu  
soberbias. Licali liqui nelaz Napo-  
leon. Pen unbi mug sumasa liqui  
por mas que mug hucay pretenden  
manu enemigo liqui nelaz manu  
alianza ti España y nelaz manu  
Inglaterra lig Portugal sucesos li-  
qui brillantes nelaz ni pari feliz  
su manu caqui qui dulce liqui ne-  
lag manu libertad que mug hucay  
resonax fama Madrid desde manu  
paquin pi ti Agosto: manu mumu  
liqui de curuqui ti Cadix, pifraz -  
mola sitiada, y ya sin enemigo -  
alig fama desde manu calfraz pusu =

soiſo a que se entregaron los tra-  
birantes de Sevilla el 27, y la ma-  
yora parte de la España casi libre,  
son hechos que no alcanzan a  
desfigurara las malicias de  
de Napoleon; ni la España po-  
dra menos que manifestar pa-  
na siempre su agradecimiento.  
por deberlos al empeño con que  
la Inglaterra pelea por su li-  
bertad: a si se vea impendona-  
ble temeridad, despues que vo-  
mos nuestros campos regados  
con la preciosa sangre de nues-  
tros hermanos, a la mar serrota  
pecha de que no sean sinceras las  
repetidas protestas de no prote-  
ger la insurreccion de los Ame-  
ricanos.

Finalmente, Tiele America  
nos; no es una sola satisfacion -  
con la que cuenta, en el dia la Na-  
cion y su Gobierno q. or habla, ha-  
ba este de recibir de oficio, no solo  
la noticia de la paz de Rusia y  
Suecia con la Inglaterra, sino  
tambien la de la alianza de aque-  
lla gran Potencia con la España,  
y el magnanimo Emperador Ale-  
jandro reconoce a nuestros dignos

ti regoiso de la hucagway entregar q  
qui namu sagula lig ti Sevilla nam  
icaltraq putqua, y namu huna paz  
nelag namu España allac libre, na  
qui liqui hechos que son unbu muy l  
cu liqui a hucay desfigurara namu m  
ligmas adestliqui nelag Napoleon; ni  
nu España atucu unbu menor que r  
niferar para siempre muy agradei  
to allig hucay deber liqui ti empeño con  
namu Inglaterra a para si qui alig m  
libertad: acuna cotafinda impendona-  
temeridad, despues que piri kay muy  
gra que liqui zumu liqui lig namu pu  
ciosa carna nelag muy victoriosos al  
dos, hucay ligay aun a namu ma. tu  
al ser pecha de que se sincera liqui ma  
nu maliqui notitu repetidas protestas  
nelag son hucay proteger namu insurre  
cion nelag namu Americano liqui.

Finalmente, Tiele America  
nos, son quin no qui nu sola satis-  
facion lig namu la carna fama  
namu pari namu Nacion y muy -  
Gobierno que quin qui ma ca kay tra-  
tuvia hay fapuy namu su tray ti-  
oficio, son solo namu noticia nelag  
namu paz nelag namu Rusia y Sue-  
cia lig namu Inglaterra, sino tam-  
bien namu nelag namu alianza ne-  
lag magqui namu gran Potencia lig  
namu España; y namu mag namu i-  
mo Emperador Alejandro muy hu-  
ca reconoce a muy dignos

Contes generalis, y extra ordinarias  
Ella Nacion y la Constitucion san-  
cionada por ellas. Este golpe de la  
mas fina politica ofrece las li-  
sonjeras esperanzas de la variacion  
y diverso aspecto que debe produ-  
cir entre nosotros, y entoda las  
Europa, tan feliz y afortunado  
suceso, en que ha tenido tanta par-  
te este Gobierno.

La Regencia del Reyno

debe a su deber hacerlo asi premon-  
do para que temiendo a la vida  
de los hechos, la cura verdad no  
podria Judan, ni de engañarse  
conando mismo modo, a la es-  
tadística y reducida vez a 100

predican paz y felicidad

sol ved los extraviados al  
seno de vuestra Patria, que ellas  
sabrá recompensar con usura  
vuestro humilde arrepenmien-  
to. Cadix 30 de Agosto 1842 = El  
Duque de Infantado, Presidente.

Contes generalis, y extra ordinarias  
Ella Nacion y la Constitucion san-  
cionada por ellas. Este golpe de la  
mas fina politica ofrece las li-  
sonjeras esperanzas de la variacion  
y diverso aspecto que debe produ-  
cir entre nosotros, y entoda las  
Europa, tan feliz y afortunado  
suceso, en que ha tenido tanta par-  
te este Gobierno.

Nam Regencia melag mu-  
Reyno mug lucinu tihio mug deber  
pular acium presente, melag qui hu-  
ca hio al fugar, manni pulu qui juliqui  
sen a parte Judan, ni mug  
verdad ha hio mug  
hain chupi kacan manni hain a  
manu engañosa y dedictoria kasa  
melag manni rediccion and melag  
qui apostol liqui que mug huca  
naca predican paz y felicidad.

Sullu ya pe hay nag qui  
manu llugua liqui ja pama melag  
Utaca manna hay, que nag junuy  
unbu huca y recompensar hio usu-  
ra nana ka humilde arrepen-  
miento hay. Cadix calfxag baquil  
ti Agosto ti 1842 = Namu Duque  
melag Infantado, Presidente.